

**Bewerbung für ein Praktikum im Rahmen der Bromkamp-Stiftung der IHK-Offenbach**  
**ブロムキャンプ基金(オッフェンバッハ商工会議所)による研修への応募書**

|   |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
|---|--|---|-------------|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2. Familienname 苗字 (ふりがな)<br>川越 かわごえ  |  | 1. Lichtbild (nicht älter als 1 Jahr)<br>写真(1年以内に撮影されたもの) |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| Vorname 名前 (ふりがな)<br>太郎 たろう   |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| Straße und Nr. 大字、番地<br>仲町 1-12   |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| PLZ, Ort 郵便番号、都道府県、市町村<br>埼玉県川越市  |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| Telefon und E-Mail 電話番号、Eメール<br>049 - 229 - 1810 / info@kawagoe.or.jp   |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 3. Genaue Berufsbezeichnung bzw. angestrebter Beruf 職業もしくは希望職業<br>製造業 (総務)  |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 4. Geburtsort/ Geburtsland 出生地 / 出生国<br>埼玉県川越市/日本   |  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 5. Geburtsdatum 生年月日<br>1988/2/13   | 6. Geschlecht 性別<br><table border="0"> <tr> <td>männlich<br/>男性</td> <td>weiblich<br/>女性</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>     |   |             | männlich<br>男性                      | weiblich<br>女性           | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| männlich<br>男性  | weiblich<br>女性   |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/>   | <input type="checkbox"/>   |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 7. Staatsangehörigkeit 国籍<br>日本   | 8. Entsendeland 目的国<br><table border="0"> <tr> <td>Japan<br/>日本</td> <td>Deutschland<br/>ドイツ</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> |   |             | Japan<br>日本                         | Deutschland<br>ドイツ       | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Japan<br>日本   | Deutschland<br>ドイツ   |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| <input type="checkbox"/>  | <input checked="" type="checkbox"/>  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 9. Familienstand 家族構成<br><table border="0"> <tr> <td>ledig<br/>独身</td> <td>verh.<br/>既婚</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> |  | ledig<br>独身   | verh.<br>既婚 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 10. Zahl der Kinder 子供の数<br>なし      |                                     |
| ledig<br>独身   | verh.<br>既婚  |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/>   | <input type="checkbox"/>   |   |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| 11. Augenblickliche Tätigkeit (seit....) 現在の活動 (開始時期も記入)<br>Firma/ Institution/ Universität 会社 / 機関 / 大学<br>川越商事株式会社 (2013/4/1~)  |  | Branche 分野<br>電機部品製造                                      |             |                                     |                          |                                     |                                     |
| Anschrift 所在地<br>川越市仲町 1-20   |  | Abteilung/ Fachrichtung 部署 / 専門<br>総務部                    |             |                                     |                          |                                     |                                     |

|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
|---|---|-----------|-----------|--|--|---|-----------------|-----------|-----------|
| <b>12. Bankverbindung in Deutschland</b> (kann später ergänzt werden) ドイツの銀行口座(後日記載)<br>(空欄で結構です)       |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| BLZ 銀行コード番号<br>(空欄)   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| Konto-Nr. 口座番号<br>(空欄)  |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| Kontoinhaber 口座名義人<br>(空欄)  |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| <b>13. Fremdsprachenkenntnisse 外国語知識</b>  |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
|   | <b>Sprechen 話す</b>                            |           |           | <b>Schreiben 書く</b>                      |  |   | <b>Lesen 読解</b> |           |           |
|   | gut 上級  | mittel 中級 | gering 初級 | gut 上級                                   | mittel 中級  | gering 初級   | gut 上級          | mittel 中級 | gering 初級 |
| Deutsch ドイツ語  |   | ✓         |           |  | ✓  |   | ✓               |           |           |
| Japanisch 日本語   | ✓   |           |           | ✓  |  |   | ✓               |           |           |
| Englisch 英語   |   | ✓         |           |  | ✓  |   | ✓               |           |           |
| <b>14. Bisheriger Deutsch- bzw. Japanisch-Unterricht</b> これまでに受けたドイツ語の授業                                |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| von – bis 開始時期 – 終了時期   | Ort und Art der Unterrichtsstätte<br>授業の場所・形式 |           |           | Anzahl der<br>Wochenstunden<br>週あたり授業時間数 |  | Zeugnisse, Diplome oder Schulnoten<br>受講証明書、検定、成績                         |                 |           |           |
| 2006/4～2008/3   | ドイツ語文法  |           |           | 90分×2                                    |  |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| <b>15. Schulausbildung (allgem. Bildende Schulen, Fachschulen, Hochschulen usw.)</b> 学歴(高等学校、専門学校、大学など) |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| von – bis 開始時期 – 終了時期   | Name und Ort der Schule<br>学校名・場所             |           |           | Fachrichtung<br>専門                       |  | Genauere Bezeichnung der erworbenen Zeugnisse und Diplome<br>正確な修了証書名、取得号 |                 |           |           |
| 2003/4～2006/3   | 〇〇高等学校  |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| 2006/4～2010/3   | 〇×大学  |           |           | 経済学部経営学科                                 |  |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| <b>16. Berufstätigkeit (einschl. Lehre und Praktika)</b> 職歴(研修・インターンシップを含む)                             |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
| von – bis 開始時期 – 終了時期   | 1. Arbeitgeber 勤務先<br>2. Branche 分野           |           |           |  | 1. Berufliche Stellung ポスト<br>2. Beschreibung Ihrer Tätigkeit 活動内容 |   |                 |           |           |
| 2010/4～2013/3   | 1. 川越商事株式会社<br>2. 電機部品製造                      |           |           |  | 1. 総務部<br>2. 秘書業務、庶務業務   |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |
|   |   |           |           |  |  |   |                 |           |           |

17. Zusätzliche Aktivitäten im Rahmen der Berufsbildung その他の職業研修

18. Bisherige Auslandsaufenthalte 外国滞在経験

| von – bis 開始時期 – 終了時期 | Land 国名 | Zweck 目的 | Durch wen finanziert 資金提供者 |
|-----------------------|---------|----------|----------------------------|
| 2008/8～2008/9         | アメリカ    | 語学研修     | 両親                         |
| 2009/8～2009/10        | イギリス    | 語学研修     | 自己                         |

Ich versichere, dass ich frei von schwerwiegenden Krankheiten und nicht durch Krankheit oder Beschwerden in meiner Leistungsfähigkeit eingeschränkt bin. Die Angaben auf die vorstehenden und in der Anlage gestellten Fragen sind wahrheitsgemäß und vollständig. Ich bin damit einverstanden, dass Daten der Bewerbung gespeichert und - soweit dies im Rahmen des Programms erforderlich ist - Dritten übermittelt werden.  
 私は私が深刻な病気にかかっておらず、病気や不具合によって活動能力が制限されていないことを保証します。上記の記載事項は事実に基づいているうえ、欠落がありません。この応募の情報が保存されること及び、研修プログラムの枠内で必要が生じたときには第三者に通知されることを承諾します。

19. In welcher Branche oder in welchen Unternehmen möchten Sie Berufserfahrung sammeln? 研修を希望する分野または企業

製造業

20. Wer soll in Notfällen benachrichtigt werden? 緊急連絡先

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Familienname 苗字<br>川越         | Vorname 名前<br>一郎                              |
| Straße und Nr. 住所<br>仲町 1-12  | Telefonnummer/ Fax 電話番号、ファックス<br>049-229-1810 |
| Ort/ Land 市町村・国名<br>埼玉県川越市／日本 | E-Mail Eメール<br>kawa@kawagoe.or.jp             |
| Datum 日付<br>2014/6/20         | Unterschrift 署名                               |